

選挙運動のネット利用を前にルールができる
せんきょうんどうのねっとりようをまえにる一ができる

Rules allowing the use of the Internet for election campaigns have been completed



Source —

<http://www3.nhk.or.jp/news/easy/k10014423241000/k10014423241000.html>

Translations by [lalala](#), [denis](#)

この夏の参議院選挙から、選挙運動のためにインターネットを使うことができるようになります。

このなつのさんぎいんせんきょから、せんきょうんどうのためにいんたーねっとをつかうことができるようになります。

Starting this summer with the House of Councillors election, election campaigns will be allowed to use the Internet. — [lalala](#)

インターネット = Internet

参議院 = House of Councillors

しかし、インターネットに候補者の悪口を書いたり、自分は候補者だと言ってうそを書いたりする人などが出て、問題になる心配があります。

しかし、いんたーねっとにこうほしゃのわるぐちをかいたり、じぶんはこうほしゃだと

いってうそをかいたりするひとなどがでて、もんだいになるしんぱいがあります。

However, there are worries that people will use the Internet to slander candidates, or tell lies about the candidates said. — [lalala](#)

心配	=	worries
うそ	=	lies
悪口	=	slander
候補者	=	candidates

このため、ブログやインターネットなどのサービスをする約600の会社と一緒にルールを作りました。

このため、ぶろぐやいんたーねつなどのさーびすをするやく600のかいしゃがいっしょにるーるをつくりました。

For this purpose, about 600 companies including blog and internet service providers, worked together to create the rules. — [lalala](#)

会社	=	companies
約	=	about
一緒	=	together

選挙運動の邪魔になる悪口やうそなどをインターネットから消すためのルールです。

せんきょうんどうのじゃまになるわるぐちやうそなどをいんたーねつとからけすためのるーるです。

The rule's purpose is to erase all slander and lies from the internet which intrude on election campaigns. — [lalala](#)

選挙運動	=	election campaigns
邪魔	=	intrude
うそ	=	lies
悪口	=	slander

このルールでは、悪口やうそを消して欲しいと言って来た人が本当に候補者かどうか運転免許証などで確認します。

このる一では、わるぐちやうそをけしてほしいといってきたひとがほんとうにこうほしゃかどうかうんてんめんきょしょうなどでかくにんします。

Under these rules, people who request that slander and lies be erased will have their identification checked using driver's licenses and the like, to confirm they are really the candidates. — [lalala](#)

運転免許証 = driver's license

また、悪口やうそが選挙運動の期間中に書かれたことを確かめてから消すように決めています。

また、わるぐちやうそがせんきょうんどうのきかんちゅうにかかれたことをたしかめてからけすようにきめています。

Additionally, it has been decided that slander and lies written during the election campaign period will be erased once they are confirmed. — [lalala](#)

そして、悪口やうそをインターネットから消してもらうときに使う書類の書き方を紹介しています。

そして、わるぐちやうそをいんたーねっとからけしてもらうときにつかうしょるいのかきかたをしょうかいしています。

It also introduces the use of registering documents of the people who have requested that slander and lies on the internet be erased. — [denis](#)

このルールを作った団体は、これからホームページでルールを見ることができるようになりました、説明会を開いたりします。

このる一をつくっただんたいは、これからほむぺーじでる一をみることができるようになりました、せつめいかいをひらいたりします。

The organization which created these rules opened their explanatory meeting by announcing that from now on they will be able to watch internet homepages with regard to these rules. — [denis](#)

説明会 = explanatory meeting

団体 = organization

そして、夏の参議院選挙までに選挙の候補者などにルールを知ってもらうことにしています。

そして、なつのさんぎいんせんきょまでにせんきょのこうほしゃなどになる一をしっても

らうことにしています。

Additionally, between now and this summer's House of Councillors election, they are working to make sure that the candidates and others involved in the election know these rules. — [denis](#)

夏 = summer

ルール = rules

選挙 = election

参議院 = House of Councillors

候補者 = candidates
